

中印边界问题

(三)

世界知識出版社

中印边界問題

(三)

世界知識出版社

1962年·北京

中印边界問題

(三)

世界知識出版社編輯、出版

(北京后圓恩寺3号)

北京市书刊出版业营业許可证出字第101号

北京新华印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行

定价 0.30 元

1962年9月第一版 1962年9月北京第一次印刷

印張 $3\frac{1}{2}$ · 插頁 2 · 字数 70,000

統一书号 3003 · 642

目 录

- 中华人民共和国国务院总理和印度共和国总理
联合公报**..... 1
(1960年4月25日)
- 周恩来总理在德里记者招待会上的书面讲话**..... 3
(1960年4月25日)
- 周恩来总理在德里记者招待会上答外国记者问**..... 6
(1960年4月25日)
- 中国外交部新闻司发言人就所谓中国飞机侵犯
印度领空事发表的声明**.....16
(1960年9月17日)
- 中国外交部给印度驻华大使馆的照会**.....18
(1961年8月12日)
- 中国外交部给印度驻华大使馆的照会**.....21
(1961年11月30日)
- 附，印度外交部给中国驻印度大使馆的照会**27
(1961年10月31日)
- 中国外交部关于中印边界问题的声明**.....33
(1961年12月6日)
- 中国外交部给印度驻华大使馆的照会**.....41
(1962年2月26日)
- 中国外交部给印度驻华大使馆的照会**.....44
(1962年3月22日)

附一：印度外交部給中国駐印度大使館的照会	50
(1962年2月26日)	
附二：印度外交部給中国駐印度大使館的照会	55
(1962年3月13日)	
中国外交部給印度駐华大使館的照会	59
(1962年4月30日)	
中国外交部給印度駐华大使館的照会	63
(1962年6月2日)	
附：印度外交部給中国駐印度大使館的照会	66
(1962年5月14日)	
中国外交部新聞司发言人就印度军队侵入中国新疆 加勒万河谷地区、蓄意挑起武装冲突的事件的 談話	70
(1962年7月13日)	

附 录

一、关于談判新的通商和交通协定,以代替1954年 中印协定的問題	74
中国外交部給印度駐华大使館的照会	74
(1961年12月3日)	
中国外交部給印度駐华大使館的照会	75
(1962年3月1日)	
附：印度外交部給中国駐印度大使館的照会	78
(1961年12月15日)	
中国外交部給印度駐华大使館的照会	80
(1962年5月11日)	
附：印度外交部給中国駐印度大使館的照会	85
(1962年4月11日)	
二、关于印度无理干涉中巴边界談判問題	90

中国外交部給印度駐华大使館的照会……………90

(1962年5月31日)

附：印度外交部給中国駐印度大使館的照会 ……………94

(1962年5月10日)

資 料

中印官員关于边界問題的報告的內容簡介 ……………96

1962年春季以来印軍在中印边界西段侵入中国境內的
据点示意图

中华人民共和国国务院总理和 印度共和国总理联合公报

中华人民共和国国务院总理周恩来应印度总理賈瓦哈拉尔·尼赫魯先生的邀請，于4月19日到达德里，商談中华人民共和国政府和印度政府之間所发生的有关边境地区的某些分歧。陪同周恩来总理的有中华人民共和国副总理陈毅元帅、中国外交部副部长章汉夫和中国政府的其他官員。周恩来总理和他的随行人員于4月26日早晨結束了他們对印度的訪問。

两国总理举行了多次长時間的坦率和友好的會談。中华人民共和国总理和副总理还同印度總統、副總統和印度政府的几位高級部长举行了长時間的會談。

两国总理充分地說明了各自在涉及边境地区的問題上的立場。这导致了对两国政府的观点的更大了解，但是这些會談沒有取得解决現存分歧的結果。两国总理认为，双方的官員應該进一步对两国政府所占有的事实材料进行审查。

因此，两国总理同意，两国政府的官員應該会晤，审查、核对和研究各方用以支持其立場的有关边界問題的一切历史文件、記錄、記述、地图和其他資料，并且拟出报告递交两国政府。这个报告将罗列一致的各点、不一致的各点或者需要更充分审查和澄清的各点。这个报告應該有助于两国

政府对这些問題的进一步考虑。

双方还同意,官員們應該从1960年6月至9月輪流在两国首都会晤。第一次會議應該在北京举行,官員們将在1960年9月底以前向两国政府报告。在进一步审查事实材料期間,双方應該作出一切努力来避免在边境地区发生摩擦和冲突。

两国总理趁会晤的机会討論了国际事务中的某些其他重要問題。两国总理欢迎即将在巴黎举行的政府首脑會議,并且表示希望这次會議将有助于和緩国际緊張局势、禁止核武器的生产和使用以及促进裁軍。

1960年4月25日于新德里

周恩来总理在德里記者招待会上的书面講話

(1960年4月25日)

我应尼赫魯总理的邀請于1960年4月19日至25日在印度进行了友好訪問，我感到高兴能有此机会再次訪問偉大的印度共和国，并且向偉大的印度人民致意。在訪問期間我們受到了印度政府和尼赫魯总理盛情的欢迎和款待，对此我和陈毅副总理以及其他的同事們表示衷心的感謝。

中国人民和印度人民是亚洲的两个偉大民族。从遙远的年代起，我們两国人民一直是互相友好、互相同情，从来没有互相敌对和互相侵犯。在我們两国先后取得独立以后，特别是自从我們共同倡导和平共处五項原則以来，两国人民的深厚友誼又在新基础上得到进一步的发展。我們两国之間沒有基本的利害冲突。我們两国有一切理由應該千年万年地友好下去。最近一两年来，两国之間虽然在历史遺留下来的边界問題上发生了爭議，但是我們两国人民始終保持互相友好的願望。我們相信，两国之間的边界問題完全可以經過和平协商得到公平合理的解决。我們正是抱着这样的信念而来的。

在訪問期間，我同尼赫魯总理就共同关心的問題，特别是中印边界問題，作了多次的長時間的討論。我們双方關

明了各自对边界問題的立場、观点和对解决这个問題的主張。我认为这种討論有助于增进彼此的了解。我和陈毅副总理、章汉夫副部长还同印度政府的几位內閣部长分別会晤，进行了坦率的討論。經過七天的会談，虽然没有能够如我們所期望的达成解决边界問題的協議，但是双方一致同意，由双方官員会晤，审查、核对和研究有关边界問題的事实材料，向两国政府提出报告。双方还同意，在两国官員会晤期間，應該尽一切努力在边境地区避免摩擦和冲突。这些協議已見于两国总理的联合公报。我們认为，这些協議对于維持边界的安宁和繼續寻找合理解决边界問題的途徑是具有积极意义的。

經過两国总理坦率地交换意見，我发现我們双方不仅具有保持两国友好关系的共同願望，而且在边界問題上也并不是不可以找到共同点或者接近之点的。我认为，可以大致归納为以下六点：

一、双方边界存在着爭議。

二、在两国之間存在着一条各自行政管轄所及的实际控制綫。

三、在确定两国边界时，某些地理原則，如分水岭、河谷、山口等應該同样适用于边界各段。

四、两国边界問題的解决應該照顾到两国人民对喜馬拉雅山和喀喇昆仑山的民族感情。

五、在两国边界問題經過商談得到解决之前，双方應該各守实际控制綫，不提出領土要求作为先决条件，但可进行个别調整。

六、为了保证边界安宁，便于商談的进行，双方在边界各段應該繼續停止巡邏。

当然，对以上六点，印度政府现在还和我们有些距离。但是，我认为，只要双方继续协商，这种距离是不难缩小和消除的。一旦找到了这些共同点，无疑将使双方向中印边界问题的合理解决大大地跨进一步。

中国政府一贯主张，由于中印边界从未正式划定，中印双方应该考虑历史的背景和当前的实际情况，根据两国共同倡导的五项原则，采取互谅互让的态度，通过和平友好的协商，来求得两国边界问题的合理解决。在此以前，双方应该维持边界的现状，不以片面行动，更不允许使用武力，来改变这种状况。对于一部分争执，还可以通过谈判，达成临时性的协议。中国政府认为，中印友谊对于两国十亿人民和亚洲和世界和平平均有极其重大的意义。这种友谊不应该、也不可能由于中印边界问题暂时未能解决而受到损害。

明天，我们就要向印度的国家领导人和伟大的印度人民告别。在这离别的前夕，我愿意再一次表明，中国政府对于解决中印边界问题和加强两国的友谊具有不可动摇的信心，并且将为此进行不懈的努力。为了使两国总理有机会再一次会谈，为了促进两国的友好关系和答谢尼赫鲁总理的盛情款待，我已经邀请尼赫鲁总理在他方便的时候到中国访问。

周恩来总理在德里 记者招待会上答外国记者问

(1960年4月25日)

周恩来总理于4月25日晚10时30分到26日晨1时在印度总统府举行了记者招待会。

参加这个招待会的有一百五十多名印度和其他国家的记者。周总理首先发表了书面谈话，然后他说，他愿意回答记者所提出的任何问题，但是，他希望他们的报纸和通讯社全文发表。或者发表他们各自报刊所问答的全部内容。中国主要报纸也将全文发表，并将在英文的《北京周报》上发表，以便送他们每位一份。问答如下：

日本新闻辛迪加印籍记者萨保华：阁下已经邀请尼赫鲁总理访问中国，尼赫鲁是否已经接受了邀请？

周总理：尼赫鲁总理告诉我，他将根据双方官员进行工作的情况来考虑。

印度报业托辣斯记者拉加凡：在印度，你给尼赫鲁总理的信已经都全文发表了，但是尼赫鲁总理给你的信，中国报纸却没有发表。讲到言论自由，你是不是准备让中国报纸全文发表这些信？

周总理：这位先生可能没有读过中国报纸，中国报纸早就把尼赫鲁总理给我的信和我给尼赫鲁总理的信全文发表了。

印度《政治家报》記者錢德拉：我想問一下，是什么阻碍你回到边界一两年以前的情况，因为行动是在一两年以前采取的。

周总理：在中国这方面，这一两年同过去一样，中国政府从来没有采取行动改变边界现状。

《印度教徒报》記者兰加斯华米：在談判当中，两国总理认为哪一段分歧最大？

周总理：东段和西段都有爭議。中段爭議比較小。

在东段，我們的地图所画的边界綫在印度地图所画的边界綫南边、在印度地图上划入印度的这块地区，是久經中国行政管轄的地区。印度在独立以后逐漸向前推进到它目前在地图上画出来的这条綫。印度政府要求我們承认这条綫；有时候，印度政府甚至公开說这是麦克馬洪綫。我們絕對不能承认这条綫，因为这是英帝国主义在它同中国西藏地方当局的秘密換文中非法画出来的，中国历届政府从来没有承认这条綫。虽然如此，我們願意在中印边界問題解决前維持现状，不越过这条綫，并且在談判边界問題时，我們也不提出領土要求作为先决条件。由于我們采取这样一种諒解和让步的态度，所以东段边界的討論就显得時間用的少。

在西段，中国的地图关于边界綫的画法和印度的地图是不一致的。历来中国地图关于这一段边界的画法虽然小有出入，但基本上是一致的。可是印度地图却变动了許多次。中国一直按照中国地图的界綫实行政管轄，即从喀喇昆仑山口，向东南大体沿着喀喇昆仑山脉的分水岭到空喀山口，再从空喀山口向南直到帕里河附近处，这一条綫以北和以东的边界地区，历史上从来就屬於中国管轄的。其

中大部分，包括阿克賽欽地區，是中國新疆管轄的，小部分是屬於西藏管轄的。這種歷史上的行政管轄，我們有很多的历史文件和資料作為證明。新中國成立以後，一直就管轄這個地區。把它作為連接新疆南部和西藏阿里地區的主要交通要道。關於這個地區，印度地圖的邊界画法，在十九世紀中葉以前，是跟中國地圖相接近的。1865年以後到1943年這個時期，印度主要的地圖對這段邊界的画法模模糊糊。1950年印度官方地圖用顏色塗出印度現在主張的這段邊界的輪廓，但仍然標明這個地方是未定界。最後，直到1954年正和東段邊界一樣才變為諸位現在在印度報紙上所看到的那個地圖的正式画法。因此，就是從一百多年來印度自己的地圖的演變，也完全可以證明這個地區的邊界是沒有劃定的。我們要求印度政府對這個地區採取同中國政府在東段地區所採取的同樣態度，即可以保留自己的立場，同意從事談判，並且不越過中國地圖上所標出的中國行政管轄綫。印度政府對這個問題不完全同意。因此，存在着比較大的爭議。兩國總理在這方面討論時間也特別用的多。

在中段，也有爭議，但那是屬於個別地方的問題。

《印度時報》記者維爾吉斯：中國對不丹有什麼要求？

周總理：很對不住，我們對不丹沒有要求，也沒有爭議。你會記得，中國政府在給印度政府的信中，兩次提到中國同錫金、不丹沒有邊界的爭議，而且也很尊重印度和錫金、不丹的正當關係。

《巴基斯坦時報》記者羅伊：尼泊爾首相柯伊拉腊說中國要求珠穆朗瑪峰，情況怎樣？

周總理：謝謝你提醒這個問題。明天我們就要到尼泊

尔去了，我相信，我們會很友好地解决这个问题的。

印度报业托辣斯記者特朗：我是說，中国认为这个山峰是中国的，是否是真的？

周总理：事情的經過并不是同諸位所知道的那样。因为这是屬於外交問題，我們两国总理会談的詳細內容我不打算在这里宣布。

英国《每日邮报》記者阿特金森：你对你在德里的会談，是否感到高兴？因为中国沒有放棄一寸土地給印度。我願意提醒閣下，印度在这次会談的基础，就是要中国洗刷侵略。

周总理：中国从来沒有侵略任何国家的土地，而且在历史上一向被人侵略，現在中国还有土地被別人侵占，例如台灣。我很高兴，中印两国总理在会談中完全同意双方不提領土要求作为談判的先决条件。这证明会談是在友好的基础上进行的。至于說到侵略別人的土地，这位先生代表英国报纸，当然会知道，英国到現在还占領着中国的什么地方。

印地文《今天报》記者查图維迪：印度政府在提請中国政府注意中国地图的时候，中国政府曾經說这是国民党时代画的，沒有經過有系統的仔細勘察，一旦仔細勘察以后，就要进行訂正，这是否是真的？为什么你在跟尼赫魯第一次会晤和第二次会晤的时候，都沒有提出地图問題，而現在你却要根据中国历史坚持中国的要求，而要印度忘掉在英国时期发生的事情？

周总理：中国的地图是根据历史延續下来的情况画的，这当中有些地方与实际管轄情况有出入，对于这一点我們历来就是这样說的。不仅跟印度有这样的情况，跟别的邻国也有这样的情况。反过來說，别的国家的地图同中国交

界的地方也有这种情况。因此，我們才多次跟尼赫魯总理說，中国地图在双方經過勘察，和划定边界以后，我們將根据双方的協議来修改各自的地图。关于这一点，先生可以从中緬边界协定中得到证明。这就是說，一旦我們簽訂中緬边界协定后，双方都要修改自己的地图。但是絕不能在沒有勘察和談判划定以前，单方面地把自己的地图强加給另一方，要对方按照自己的要求修改地图，这不是友好的态度，也不是对等的态度。因此，我們不能这样作。

《联系》周刊記者貝迪：朗久情况如何？

周总理：朗久是在所謂麦克馬洪綫以北，这是历史材料证明了的，但是印度政府却把朗久說成是在所謂麦克馬洪綫以南、在自己的管轄範圍內。

《印度斯坦时报》記者斯瓦魯普：你跟印度領袖会談，是否得到这样一个印象，在印度发生了很大变化，印度人民对中国人民的友好和信任正在变化，閣下是否采取了一些很激进的步驟来改变这种形势？

周总理：我不是象你那样看的。我在书面談話中已經說过，中印两国人民的友誼是永恒的，边界問題的爭議是暫时的。在两国政府交涉解决的过程中，可能存在着一时的隔閡，但是，經過这次会談，双方进一步增进了了解。我相信，这一时的烏云是会消除的，因为中印两国人民沒有根本利益的冲突。我們不仅过去友好，而且会千年万年地友好下去。我願意向在座的各位，特别是向广大的印度人民表示中国人民和中国政府，对于印度、和中国周圍的任何其他国家都沒有領土要求。我們絕不会侵略任何国家的一寸土地，当然我們也不容忍人家侵略我們。至于中印两国关系，我坚决相信边界的一时糾紛能够得到解决，两国人民会永

远友好下去，印度絕大多数人民願意对中国友好的观念也沒有改变。不久前，在德里的中国农业展覽得到广大印度人民的欣賞和重視，就說明了这一点，我願意借此机会通过各位向广大的印度人民致謝。我和我的同事們自然可以在促进中印友好方面作一些工作，但是最重要的是两个偉大国家十亿人民的团結，这是任何反动力量也破坏不了的。

北美新聞联盟和妇女新聞社女記者謝巴德：你可否考虑邀請艾森豪威尔总统訪問北京，但并不因此約束美国要承认紅色中国？

周总理：你的好意却被你提出的条件打消了。因为既然美国不承认新中国，中国如何能够邀請美国的元首艾森豪威尔总统訪問北京呢？

又問：我的第二个問題是代表妇女新聞社提出的。你作为一个六十二岁的人看来气色異常好，你如何注意自己的健康？是否經常运动？或者有特別的飲食？

周总理：謝謝你。我是一个东方人，我是按东方人的生活方式生活的。

英国广播公司駐德里記者惠勒：在你同印度領袖的会談中，他們是否提出了中国侵略了印度的問題？对这样一个基本分歧，两国在会談中如何解决的？如果这个問題在两国总理会談中沒有解决，官員們会談又如何能解决呢？

周总理：这是西方帝国主义的想法。在这次会談中，我們沒有提出这样的問題。如果印度政府的首腦們提出这样的問題，不仅不合乎客观事实，而且是不友好的。我只能說，我們两个友好的国家不願意在这一点上滿足西方国家的希望。

《阿薩姆論壇报》記者夏尔馬：鉴于关于烏热这块小地